

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

Materiál na rokovanie Miestneho zastupiteľstva
mestskej časti Bratislava-Petržalka
dňa 3. februára 2009

Materiál číslo: 295/2009

K bodu: Správa o stave súdneho sporu medzi mestskou časťou Bratislava-Petržalka a fy Castor & Pollux, a.s.

Predkladá:

Milan Ftáčnik
starosta

Návrh uznesenia:

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti
Bratislava-Petržalka

s c h v a ľ u j e

Prerokované :

Porada starostu
19.1.2009
MR 20.1.2009

Alternatíva 1.:

pokračovať v súdnom spore a zaplatiť súdny
poplatok vo výške 3 320,- EUR (99 996,- Sk)
za podané odvolanie .

Alternatíva 2.:

nepokračovať v súdnom spore a odvolanie
vziať späť

Spracovateľ:

Referát štrukturálnych fondov
a právny referát

Dôvodová správa

V súvislosti s rozhodnutím o realizácii projektu SR 0113.01 Revitalizácia Chorvátskeho ramena, ktorého hlavným cieľom bolo zlepšiť dostupnosť slovensko-rakúskeho pohraničného regiónu vybudovaním diaľnice D-61 Viedenská cesta – Prístavný most v rámci transeurópskej siete v oblasti Bratislava – Viedeň, bola dňa 4.1.2001 podpísaná Mandátna zmluva medzi MČ Bratislava Petržalka zastúpená Ing. Vladimírom Bajanom – starostom a CPC Consult, s.r.o. zastúpená Ing. Jánom Badžgoňom - konateľom spoločnosti. Predmetom zmluvy bolo:

- a., spracovanie Štandardného Projektového Formulára stanoveného Európskou úniou
- b., poradenská a konzultačná činnosť ako aj projektový manažment v celom požadovanom rozsahu programovacieho cyklu schvaľovania a to až do jeho odsúhlasenia a schválenia fin. prostriedkov zo strany Európskej komisie (ďalej EK).

V priebehu roka 2003, kedy Ministerstvo výstavby oznámilo MČ Bratislava – Petržalka, že EK neschválila projekt v danej podobe, nakoľko projektové zadanie spracované CPC Consultom, s.r.o. nebolo totožné s predloženou projektovou dokumentáciou čo sa týka technického riešenia ako aj objektovej skladby, zamestnanci MČ Bratislava – Petržalka vlastným úsilím splnili všetky požiadavky EK k tomu, aby projekt bol dodatočne schválený a to bez spolupráce alebo hocijakej inej činnosti CPC Consultu, s.r.o. V tom čase totiž ani nebola k dispozícii na Miestnom úrade Mandátna zmluva a CPC Consult, s.r.o. nejavil žiaden záujem o spoluprácu alebo o podanie informácií. Až listom zo dňa 30.10.2003 požiadal CPC Consult, s.r.o. o zaslanie potvrdenia o schválení projektu a zároveň v zmysle tejto zmluvy čl. IV. bod b požiadali o informáciu, kedy môžu očakávať prijatie prvej platby. Keďže v zmysle bodu b predmetu zmluvy podľa názoru MČ Bratislava-Petržalka CPC Consult, s.r.o. nespĺnil svoje záväzky, vôbec nespôlpracoval a nerobil manažerskú činnosť, odmietla MČ Bratislava-Petržalka uhradiť faktúru číslo OF 000150/04 na celkovú sumu 1 704 330,30Sk doručenú do podateľne úradu dňa 7.10.2004. Od toho času začala korešpondencia medzi MČ Bratislava-Petržalka a CPC Consultom s.r.o. (neskôr spoločnosť Castor & Pollux, a.s. Bratislava), prostredníctvom právnych zástupcov a výsledkom bol súdny spor, ktorý bol vedený na Okresnom súde Bratislava 5.

Mestská časť Bratislava – Petržalka uzavrela dňa 04.01.2001 mandátnu zmluvu so spoločnosťou CPC Consult, s.r.o. na spracovanie štandardného projektového formulára pre projekt „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“, ktorého súčasťou bola aj poradenská a konzultačná činnosť k predloženému ideovému námetu. V predmetnej zmluve bola dohodnutá odmena za úspešnosť zabezpečenia finančných prostriedkov pre mestskú časť Bratislava - Petržalka vo výške 5% z celkovej čiastky zabezpečenej spoločnosťou CPC Consult s.r.o. pre mestskú časť Bratislava – Petržalka. Zároveň bol v zmluve dohodnutý úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy, za každý deň omeškania so zaplatením faktúry. V priebehu zmluvného vzťahu uzavrel PPC Consult s.r.o. zmluvu o prevzatí práv a povinností z predmetnej mandátnej zmluvy dňa 18.01.2002 so spoločnosťou Castor a Pollux, a.s.

Bratislava. Predmetný projekt bol realizovaný od mesiaca decembra r. 2003 do septembra r. 2004.

Spoločnosť Castor a Pollux s.r.o. na základe uzavretej mandátnej zmluvy vyfakturovala mestskej časti Bratislava – Petržalka sumu vo výške 3 386 640,-Sk s príslušenstvom. Okresný súd Bratislava V rozsudkom spis. zn. 21Cb/120/2005 – 179 zo dňa 09.10.2008 vyniesol rozsudok, ktorým zaviazal mestskú časť Bratislava – Petržalka na zaplatenie istiny vo výške 1 666 614,68 Sk spolu s úrokom z omeškania vo výške 0,05% denne od 14.12.2004 do zaplatenia ako i nahradiť trovy konania právneho zástupcovi navrhovateľa vo výške 218 212,50 Sk a trovy právneho zastúpenia mestskej časti Bratislava – Petržalka. **V časti 1 720 026,- Sk nebol pre navrhovateľa žalobný návrh úspešný.**

V zmysle vyššie uvedeného rozsudku je povinná mestská časť zaplatiť navrhovateľovi sumu:

1 666 614,68 Sk istinu,

úrok z omeškania od 14.12.2004 do 16.12.2008 čo predstavuje 73,20% z istiny t.j. suma 1 219 961,95 Sk

trovy konania vo výške 218 212,50 Sk t.j. spolu : 3 104 789,10 Sk

V prípade, že mestská časť túto sumu nezaplatí zvyšuje sa dlžná čiastka denne o sumu 833,30 Sk až do zaplatenia.

Mestská časť Bratislava – Petržalka prostredníctvom právneho zástupcu podala v lehote odvolanie voči tomuto rozsudku na Krajský súd Bratislava. Toto odvolanie môže mestská časť Bratislava – Petržalka, kedykoľvek pred začatím súdneho konania zobrať späť. Dňa 03.12.2008 bola mestskej časti Bratislava- Petržalka doručená výzva na zaplatenie súdneho poplatku za podané odvolanie vo výške 99 996,-Sk. V prípade, že bude odvolací súd vo veci ďalej konať, pre mestskú časť Bratislava – Petržalka vyplývajú nasledovné možnosti:

1.

Krajský súd potvrdí prvostupňový rozsudok a potom je potrebné k sume 3 104 789,10 Sk pripočítať od 16.12.2008 do zaplatenia denne sume 833,30 Sk, súdny poplatok vo výške 99 996,-Sk, ako aj trovy právneho zastúpenia navrhovateľa / podľa počtu úkonov /.

2.

Krajský súd nášmu odvolaniu vyhovie a v tom prípade by mestská časť Bratislava – Petržalka nemusela zaplatiť žiadnu sumu vyplývajúcu z tohto súdneho sporu.

Vzhľadom na obtiažnosť tohto súdneho sporu a na základe konzultácií s AK, ktorá mestskú časť v tomto spore zastupuje, je ťažké dopredu prejedikovať možné rozhodnutie senátu Krajského súdu v tejto veci, preto si myslíme, že úspešnosť v tomto spore je na hranici 50%.

VALKO & PARTNERS

advokátska kancelária

Mestská časť Petržalka

Kutlíkova 17

852 12 Bratislava

**k rukám: Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
starosta**

V Bratislave, dňa 16.1.2008

VEC:

Stanovisko k sporu vo veci navrhovateľa Castor & Pollux, a.s., Štúrova 3, 811 02 Bratislava, IČO: 31 405 061 a odporcu Mestská časť Bratislava – Petržalka, Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava, IČO: 603 201 (ďalej len “MČ”) o zaplatenie 1.666.614,68,- SKK s prísl.

Okresný súd Bratislava V. vydal v konaní sp. zn. 21 Cb/120/2005 dňa 9.10.2008, rozhodnutie, ktorým zaviazal Mestskú časť Bratislava – Petržalka, Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava, IČO: 603 201 (ďalej len “MČ”) povinnosťou zaplatiť Castor & Pollux, a.s., Štúrova 3, 811 02 Bratislava, IČO: 31 405 061 (ďalej len “CP”) istinu vo výške 1.666.614,68,- SKK spolu s úrokom z omeškania vo výške 0,05% denne od 14.12.2004 a nahradiť trovy konania v časti, v ktorej bol CP úspešný. CP žiadal svojím návrhom zaplatenie 3.386.640,- SKK s prísl.

Právnym titulom predmetného sporu je požadovaný nárok CP na odmenu vyplývajúci z Mandátnej zmluvy uzavretej medzi MČ a CP dňa 4.1.2001 (ďalej len „mandátna zmluva“), ktorej predmetom bolo:

- i) **spracovanie Štandardného Projektového Formulára** stanoveného Európskou úniou, ktorý bude po spripomienkovaní a schválení Programovou Implementačnou Jednotkou PHARE na ÚV SR predložený Európskej komisii do Bruselu ako žiadosť na financovanie projektu: „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“ z fondu veľkých investičných projektov Cezhraničnej spolupráce PHARE CBC;
- ii) **poradenská a konzultačná činnosť** pri zapracovávaní požiadaviek Európskej komisie k predloženému Projekt Fische a jeho technických príloh súvisiacich so spracovaním projektového návrhu projektu „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“ ako aj projektový manažment v celom požadovanom rozsahu programovacieho cyklu schvaľovania projektového návrhu v súlade

s predpismi Európskej Komisie, **a to v priebehu celej dĺžky pripomienkového konania zo strany Európskej Komisie k predloženiu ideového námetu projektového návrhu, až do doby jeho odsúhlasenia a schválenia finančných prostriedkov na realizáciu zo strany Európskej Komisie.**

Z odôvodnenia rozsudku súdu prvého stupňa vyplýva, že súd prvého stupňa priznal časť požadovaného nároku CP **z dôvodu, že CP preukázal, že povinnosti CP skončili už samotným schválením ideového námetu na projekt. Tento záver súd prvého stupňa odvodil zo samotného Finančného memoranda, ktorým bol schválený príspevok vo forme grantu na určitý ideový projekt** v maximálnej výške. Finančné memorandum síce tiež obsahovalo povinnosti uložené predkladateľovi projektu smerujúce k jeho nakontrahovaniu, tieto povinnosti však už podľa názoru súdu prvého stupňa mala plniť MČ sama s tým, že CP si splnil svoju povinnosť zabezpečiť finančné prostriedky predložením takéhoto ideového projektu i ďalšie povinnosti smerujúce k jeho nakontrahovaniu.

Podľa názoru súdu prvého stupňa, pokiaľ by CP nebol pripravil ideový námet a projektový formulár, nebola by pre MČ schválená možnosť získania týchto prostriedkov. Samotná realizácia projektu vrátane jej technického prevedenia nebola podľa názoru súdu prvého stupňa predmetom mandátnej zmluvy a spočívala výlučne na MČ.

Z vyššie uvedeného vyplýva, že predmetom posúdenia veci zo strany súdu prvého stupňa bolo aj posúdenie, či MČ vypracovala a predložila na získanie prostriedkov zo strany EK nový projektový formulár alebo nový ideový návrh (nie realizačný projekt), na základe ktorého by boli schválené finančné prostriedky. Súd prvého stupňa zastával názor, že samotné technické riešenie po schválení možnosti čerpania finančných prostriedkov (po schválení Finančného memoranda), nemalo byť predmetom mandátnej zmluvy ani v zmysle písm. b) teda ani vo forme poradenskej a konzultačnej činnosti, pretože ideový námet bol schválený Finančným memorandom a rámec na čerpanie prostriedkov bol tiež schválený Finančným memorandom. **Súd prvého stupňa neustále opieral svoj názor o fakt, že bez činnosti CP by projekt MČ nikdy nebol zaradený do Finančného memoranda.**

Z názorom súdu prvého stupňa sa nemôžeme stotožniť a to najmä z dôvodu, že CP svoju činnosť nevykonal riadne, t.j., že ideovo navrhované technické riešenie projektu (návrh projektu) „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“ bolo nerealizovateľné a preto ho ani Európska komisia (ďalej len „EK“) neschválila a na takto ideovo pripravený projekt finančné prostriedky neuvolnila. Naopak EK vyzvala MČ, aby predložila a vykonala zmeny v dokumentácii, doplnil doklady, potvrdenie spolufinancovania, rozpočet, súhrnnú technickú správu a predložila zmenenú dokumentáciu, pričom až

zmenená dokumentácia bola následne schválená EK a príslušnými orgánmi Slovenskej republiky a až na základe takéhoto (ideovo zmeneného) projektu obdržala MČ finančné prostriedky – grant na financovanie časti realizácie projektu „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“. Odsúhlasenie projektu si vyžadovalo predloženie technickej dokumentácie a až na základe schválenia technického riešenia bolo možné zo strany Európskej komisie schváliť poskytnutie grantu.

Finančné memorandum schválené dňa 25.1.2002 predstavovalo len zmluvný základ medzi Európskym spoločenstvom a Slovenskou republikou o možnostiach podpory a financovania národných projektov príslušného štátu so stanovením záväzku Európskeho spoločenstva o poskytnutí podpory (grantu) v maximálnom rámci v prípade splnenia všetkých podmienok realizovateľnosti. Samotné Finančné memorandum však neopravňovalo MČ čerpať finančné prostriedky, ktoré ním boli podmienené prisľúbené Slovenskej republike.

Podkladom pre zaradenie projektu „Revitalizácie vodného kanála Chorvátske ramena“ do Finančného memoranda bolo spracovanie Projektového formulára Fiche. CP tento projektový formulár aj vypracoval. Zo samotného Projektového formulára však vyplýva, že jeho súčasťou, resp. nosnou časťou je ideový návrh technického riešenia realizácie samotnej revitalizácie. Naopak MČ v konaní preukázala, že Projektový formulár Fiche nebol vyhotovený riadne, pretože EK dokumentáciu k projektu neschválila a žiadala doloženie príloh a vypracovanie zmien, ktoré sa týkali aj činností vykonávaných CP.

Názor súdu prvého stupňa, že technické riešenie bolo úlohou samotného realizátora projektu – teda MČ a že úlohou CP bolo len podpísanie Finančného memoranda nevyplýva z ustanovení mandátnej zmluvy a nebolo ani vôľou zmluvných strán. Z ustanovení mandátnej zmluvy vyplýva, že spracovanie Štandardného Projektového Formulára stanoveného Európskou úniou bolo jednou z činností, ktoré bol CP povinný vykonať. CP bol tiež s ohľadom na výšku odmeny a s ohľadom na spôsob jej určenia (ako odmenu za úspešnosť prípravy a schválenia grantu a úhrady peňažných prostriedkov) povinný vykonávať **poradenskú a konzultačnú činnosť** pri zapracovávaní požiadaviek Európskej komisie k predloženému Projekt Fiche **a jeho technických príloh súvisiacich so spracovaním projektového návrhu projektu „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“ ako aj projektový manažment v celom požadovanom rozsahu programovacieho cyklu** schvaľovania projektového návrhu v súlade s predpismi Európskej Komisie, **a to v priebehu celej dĺžky pripomienkového konania zo strany Európskej Komisie k predloženiu ideového námetu projektového návrhu, až do doby jeho odsúhlasenia a schválenia finančných prostriedkov na realizáciu zo strany Európskej Komisie.**

CP sám na základe žiadostí MČ, aby preukázal vykonávanie konzultačných a poradenských činností a projektového manažmentu (aj v súvislosti s technickými riešeniami projektu) až do doby schválenia

prostriedkov EK, uviedol, že CP od schválenia Finančného memoranda žiadne činnosti nevykonával a že pokiaľ aj bol projekt v zmysle Predloženého Projektového formulára Fiche nerealizovateľný, pokiaľ bolo schválené Finančné memorandum a boli Slovenskej republike prisľúbená finančná pomoc, samotná nerealizovateľnosť bola len na zodpovednosti MČ.

Pre MČ je však takýto záver neprijateľný, pretože ten nemôže vyplývať a ani nevyplýva z dikcie mandátnej zmluvy. Z dikcie mandátnej zmluvy vyplýva, že CP je povinný vykonávať svoje činnosti riadne a včas a to až do odsúhlasenia a schválenia finančných prostriedkov Európskou Komisiou, k čomu došlo až schválením celej dokumentácie a Implementačnej dohody pre projekt, t.j. až 8.8.2003.

Z dikcie mandátnej zmluvy podľa nášho názoru nevyplýva, že činnosti CP by boli vykonané (a vôbec nie, že by boli vykonané riadne, ak by projekt nebol schválený) tým, že by Európske spoločenstvo uzavrelo so Slovenskou republikou Finančné memorandum v opačnom prípade, by doba poskytovania poradenských a konzultačných služieb bola viazaná nie na schválenie, ale na podpísanie Finančného memoranda a nie Európskou Komisiou, ale Európskym spoločenstvom. Naopak dikcia mandátnej zmluvy podľa nášho názoru stanovuje povinnosť odsúhlasenia a schválenia finančných prostriedkov na už na konkrétnu realizáciu zo strany Európskej Komisie. Takémuto výkladu dikcie mandátnej zmluvy podľa nášho názoru zodpovedá aj konštrukcia odmeny CP, ktorá bola viazaná na **zabezpečenie finančných prostriedkov** na financovanie projektu „Revitalizácia Chorvátskeho ramena“. Opätovne výkladom vyplýva z lexikónu slovenského jazyka, že pojem zabezpečiť predstavuje dokonavý tvar slovesa, ktorého významom je ukončenie činnosti a to „*postarať sa o uskutočnenie niečoho, vopred obstaráť, zaistiť, zaručiť, zabezpečiť*“. Pod pojem zabezpečenie je potrebné jednoznačne subsumovať už dokončenú činnosť, ktorá spočíva v reálnom obstaraní alebo zaistení finančných prostriedkov.

Súd prvého stupňa, odôvodnil svoje rozhodnutie aj tým, že v čase od podpísania Finančného memoranda sa MČ neobrátila na CP s požiadavkou poskytovania poradenskej a konzultačnej činnosti, „zrejme z dôvodu“, že si bola vedomá, že mandátna zmluva bola dňa 25.1.2002 naplnená zo strany CP.

Uvedený záver však nebol súdom nijako bližšie odôvodnený alebo podložený dôkazmi a je v rozpore s judikatúrou českého Najvyššieho súdu, na ktorú sme poukázali už aj v prvostupňovom konaní.

Záver:

Ako bolo už prezentované niekoľkokrát, ustanovenia mandátnej zmluvy sú veľmi nešťastne a nezrozumiteľne formulované a preto umožňujú viacero výkladov. Domnievame sa, že názor súdu prvého stupňa nie je správny, avšak vzhľadom na veľmi veľkú komplikovanosť problematiky a nejednoznačné znenie mandátnej zmluvy a spornosť výkladu jej ustanovení, nevieme predvídať rozsah, v akom by sa odvolací súd týmto sporom zaoberal a teda ani jeho samotné rozhodnutie.

S úctou,

JUDr. Ernest Valko, PhD.
advokát

02 1/2001

Mandátna zmluva
v zmysle § 566 a nasl. Obchodného zákonníka

uzatvorená medzi:

Mandantom: Mestská časť Bratislava - Petržalka
Kutlíkova 17
852 12 Bratislava
Zastúpená : Ing. Vladimírom Bajanom – starostom mestskej časti
IČO : 603201
Bankové spojenie : Prvá komunálna banka a.s. – pobočka Bratislava
Číslo účtu: 1800599001/5600
(ďalej ako "mandant")

Mandatárom: CPC Consult, s.r.o.
Moskovská 16, 81108 Bratislava
Zastúpená: Ing. Jánom Badžgoňom – konateľom spoločnosti
IČO: 34114190
DIČ: 34114190/600
Bankové spojenie : Tatra banka a.s.
Číslo účtu : 2628006618/1100
(ďalej ako "mandatár")

Čl. I
Predmet diela

1. Predmetom diela je:
 - a) spracovanie Štandardného Projektového Formulára stanoveného Európskou úniou (ďalej len "formulár"), ktorý bude po sripomienkovaní a schválení Programovou Implementačnou Jednotkou PHARE na ÚV SR predložený Európskej Komisii do Bruselu ako žiadosť na financovanie projektu „ Revitalizácia Chorvátskeho ramena “ z Fondu veľkých investičných projektov Cezhraničnej spolupráce PHARE CBC.
 - b) poradenská a konzultačná činnosť pri zapracovávaní požiadaviek Európskej Komisii k predloženému Project Fiche a jeho technických príloh súvisiacich so spracovaním projektového návrhu projektu „ Revitalizácia Chorvátskeho ramena “ ako aj projektový manažment v celom požadovanom rozsahu programovacieho cyklu schvaľovania projektového návrhu v súlade s predpismi Európskej Komisie, a to v priebehu celej dĺžky trvania pripomienkového konania zo strany Európskej Komisie k predloženému ideovému námetu projektového návrhu, až do doby jeho odsúhlasenia a schválenia finančných prostriedkov na realizáciu zo strany Európskej Komisie.
2. Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi odmenu podľa čl. II. tejto zmluvy.

Čl. II Odmena mandatárovi

1. Zmluvné strany sa dohodli, že mandatárovi náleží v prípade zabezpečenia finančných prostriedkov odmena za úspešnosť vo výške 5 % (slovom: päť percent) z celkovej čiastky zabezpečenej mandatárom pre mandanta. Táto odmena zahŕňa aj náhradu nákladov vynaložených mandatárom. V prípade, že mandatár nezabezpečí pre mandanta finančné prostriedky podľa tejto zmluvy, zaväzuje sa mandant uhradiť mandatárovi ním účelne vynaložené náklady nepresahujúce 50.000,- Sk (slovom: päťdesiat tisíc slovenských korún), a to po špecifikácii na základe faktúry vystavenej mandatárom.
2. Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi na náhradu nákladov spojených s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy čiastku vo výške 49.900,- Sk (slovom: štyridsaťdeväťtisícdeväťsto slovenských korún).
3. K odmene podľa bodu 1 a 2 tohto článku mandatár účtuje DPH v zmysle platných predpisov.

Čl. III Termín odovzdania formulára

1. Mandatár sa zaväzuje odovzdať formulár vypracovaný podľa čl. I bod 1 písm. a) mandantovi do 15.1.2001 po písomnom doručení úplných podkladových informácií potrebných na vypracovanie formulára.
2. Formulár odovzdá mandatár mandantovi v sídle mandatára.
3. Formulár bude odovzdaný na základe odovzdávacieho protokolu.

Čl. IV Platobné podmienky

1. Mandant sa zaväzuje zaplatiť mandatárovi odmenu podľa nasledovnej platobnej schémy:
 - a) Čiastku na náklady podľa čl. II bod 2 zaplatí mandant mandatárovi do 4 pracovných dní odo dňa dodania formulára mandantovi na základe daňového dokladu - faktúry predloženej mandantovi mandatárom pri odovzdaní formulára.
Za deň zdaniteľného plnenia sa považuje deň odovzdania formulára mandantovi mandatárom.
 - b) Dohodnutú odmenu za úspešnosť podľa čl. II bod 1, poníženú o čiastku na náklady podľa čl. II bod 2, do 14 dní od doručenia finančných prostriedkov od Centrálnaj Finančnej a Kontrakčnej Jednotky (CFKJ) na účet mandanta alebo tretej osoby, ktorá bude poverená plnením prác na projekte za mandanta (ďalej len "účet mandanta").
Mandatár je povinný vystaviť a odoslať daňový doklad - faktúru najneskôr do 3 pracovných dní od doručenia písomného oznámenia mandatárovi od mandanta o prijatí finančných prostriedkov na účet mandanta.
Deň písomného oznámenia mandanta mandatárovi o prijatí finančných prostriedkov na účet mandanta sa považuje za deň zdaniteľného plnenia.
2. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom pripísania fakturovanej sumy na účet mandatára; mandant svoj záväzok zaplatiť fakturovanú sumu splní vydaním príkazu na pripísanie fakturovanej sumy na účet mandatára.

3. V prípade, že mandatár nezabezpečí pre mandanta finančné prostriedky podľa čl. I bod 1 písm. a) zaväzuje sa vyúčtovať všetky nevyhnutné a účelne vynaložené náklady spojené s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy a doručiť mandantovi faktúru so špecifikáciou a príslušnými dokladmi do 14 pracovných dní odo dňa písomného oznámenia od Programovej Implementačnej Jednotky PHARE o neschválení formulára predloženého mandantom. Zmluvné strany sa zaväzujú rozdiel vo vzťahu k čiastke podľa čl. II bod 2 vysporiadať do 14 dní od doručenia faktúry podľa tohto bodu.

Čl. V

Povinnosti mandanta a mandatára

1. Mandant sa zaväzuje dodať prehľad údajov a ostatné podklady na požiadanie mandatára potrebné na vypracovanie formulára, a to najneskôr do 2 pracovných dní odo dňa písomnej požiadavky mandatára.
2. Mandant je povinný vypracovaný formulár podať v deň stanovený Úradom vlády Slovenskej republiky na príslušnú Programovú Implementačnú Jednotku PHARE. O dni podania informuje mandatára do 5 pracovných dní odo dňa podania formulára.
3. Mandant sa zaväzuje do 5 pracovných dní od dátumu doručenia rozhodnutia od Programovej Implementačnej Jednotky PHARE o schválení formulára písomne oznámiť túto skutočnosť mandatárovi.
4. Mandant je povinný do 5 pracovných dní od prijatia finančných prostriedkov od CFKJ na účet mandanta písomne oznámiť mandatárovi výšku pridelených finančných prostriedkov.
5. Mandatár sa zaväzuje vykonávať uvedené činnosti s odbornou starostlivosťou v súlade so záujmami mandanta. Zaväzuje sa ďalej zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré pri plnení úloh podľa tejto zmluvy zistí, a bez súhlasu mandanta ich neposkytne tretej osobe.
6. Mandatár je povinný pri výkone svojej činnosti upozorniť mandanta na zrejmu nevhodnosť jeho pokynov, ktoré by mohli mať za následok zmarenie účelu tejto zmluvy, alebo vznik škody. V prípade, že mandant aj napriek upozorneniu mandatára trvá na splnení pokynov, nezodpovedá mandatár za takto vzniknutú škodu.

Čl. VI

Ostatné podmienky

1. V prípade omeškania mandatára s odovzdaním formulára v dohodnutom termíne podľa čl. I bod 1 písm. a) a čl. III bod 1 má mandant nárok uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z finančnej čiastky podľa čl. II bod 2 tejto zmluvy za každý deň omeškania, ak mandant neodstúpi od zmluvy podľa bodu 3 tohto článku.
2. V prípade omeškania mandanta so zaplatením faktúry v dojednanom termíne môže mandatár uplatniť voči mandantovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

3. V prípade omeškania mandátára s odovzdaním formulára v dohodnutom termíne podľa čl. I bod 1 písm. a) a čl. III bod 1 môže mandant od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie musí oznámiť mandátárovi najneskôr do 10 pracovných dní od uplynutia lehoty podľa čl. III bod 1.

Čl. VII Zánik zmluvy

1. Zmluva zanikne:
- spĺnením záväzkov podľa tejto zmluvy,
 - odstúpením mandanta od zmluvy podľa čl. VI bod 3,
 - dohodou zmluvných strán.

Čl. VIII. Záverečné ustanovenia

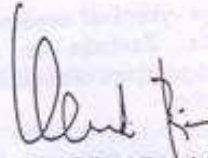
- Zmluvu možno meniť alebo ju rušiť iba písomne, a to formou dodatkov na základe dohody zmluvných strán podpísanej oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
- Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán.
- Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave dňa 4.01.2001

 **CPC Consult s.r.o.**
Mladého 16, 811 06 BRATISLAVA
IČO: 34 114 179

CPC Consult, s.r.o.
Ing. Ján Badžgoň
konateľ spoločnosti




Mestská časť Bratislava-Petržalka
Ing. Vladimír Bajan
starosta

ODOVZDÁVAJÚCI A PREBERAJÚCI PROTOKOL
k Mandátnej zmluve v zmysle § 566 a nasl. Obchodného zákonníka

Odobzdávajúci : CPC CONSULT s.r.o.

Moskovská 16

811 08 Bratislava

Zastúpený : Ing. Jánom Badžgoňom, konateľom spoločnosti

Oprávnený konateľ v predmetnej veci: Mgr. Mária Potočná
Projektový Manažér

Preberajúci : Mestská časť Bratislava - Petržalka

Kutlíkova 17

852 12 Bratislava

Zastúpený : Ing. Vladimírom Bajanom - starostom mestskej časti

Oprávnený konateľ v predmetnej veci: Ing. Ján Kotuľa
zástupca starostu

Bratislava – Petržalka

Odobzdávajúci odovzdáva dňom podpisu tohto protokolu preberajúcejmu vypracovaný Štandardný projektový formulár stanovený Európskou úniou ako žiadosť na financovanie projektu : „ Revitalizácia Chorvátskeho ramena “ z Fondu veľkých investičných projektov Cezhraničnej spolupráce Phare CBC v súlade s podmienkami Programu Phare - Cezhraničná spolupráca

Preberajúci potvrdzuje svojim podpisom, že prevzal od odovzdávajúceho :

- 1/ vypracovaný Štandardný projektový formulár na projekt Phare CBC :
„ Revitalizácia Chorvátskeho ramena “
- 2/ faktúru za spracovanie fomulára

V Bratislave : 8.01.2000

.....
preberajúci
Ing. Vladimír Bajan

CPC Consult s.r.o.
Moskovská 16, 811 08 BRATISLAVA
IČO: 34 114 190

.....
odovzdávajúci
Ing. Ján Badžgoň